

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет міжнародних відносин і права

Кафедра іншомовної освіти та міжкультурної комунікації



СИЛАБУС

Навчальна дисципліна Література у крос-культурному просторі

Освітньо-професійна програма Англійська мова і література

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

Загальна інформація

Позиція	Зміст інформації
Викладач(і)	Садовець Олеся Володимирівна
Профайл викладача	https://www.khnu.km.ua/angl/page.aspx?r=4&p=110
E-mail викладача(ів)	lesyasadovets@gmail.com
Контактний телефон	0672883673
Сторінка дисципліни в ІСУ	https://msn.khnu.km.ua/course/view.php?id=4444
Консультації	четвер, 1 пара, 4-419а онлайн: за необхідністю та попередньою домовленістю

Характеристика дисципліни

Статус дисципліни	Форма навчання	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсовий проект	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
				Кредити ЄКТС	Години	Аудиторні заняття				Індивідуальна робота студента	Самостійна робота, в т.ч. ІРС			залік	іспит
						Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні Заняття						
О	Д	1	1	4	120	51	17		34		69			+	

Анотація навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна передбачена для студентів спеціальності 014 Середня освіта, предметної спеціальності 014.02 Середня освіта. Мова та література (англійська) другого (магістерського) рівня вищої освіти. Курс спрямований на формування у студентів уявлення про те, як історично складалась література, які жанри формувались в різні історичні періоди розвитку країн, як вони впливали на формування моралі і культури. Курс сприяє культурному та моральному становленню особистості студентів, пізнанню ними суспільства та ставленню до літератури як частини єдиного багатопланового культурного і соціального розвитку народу, його емоційного самовираження. Проходження курсу також сприяє формуванню вміння студентів спілкуватися про літературу країн світу англійською мовою з використанням предметної лексики. Предметом вивчення курсу «Література у крос-культурному просторі» є літературні твори Великої Британії, США, Німеччини та Франції. У процесі їх вивчення використовується крос-культурний підхід, який полягає у порівнянні та протиставленні епох, творів й авторів зарубіжних країн з вітчизняними, встановленні культурного, соціального, економічного підґрунтя для розвитку того

чи іншого періоду літератури певної країни. При вивченні основних творів, які характеризують ту чи іншу епоху чи автора, перед студентами стоїть завдання підбору найбільш ефективних та доцільних форм і методів їх викладання.

Пререквізити – Практичний курс англійської мови, Історія зарубіжної літератури, Лінгвокраїнознавство англійських держав.

Кореквізити: Практичний курс англійської мови, педагогічна практика.

Мета і завдання дисципліни

Мета дисципліни полягає у формуванні особистості фахівця, здатного розуміти специфіку формування та історичного розвитку літературних традицій зарубіжних країн; здійснювати літературний аналіз оригінальних англійських творів; використовувати крос-культурний підхід з метою порівняння й протиставлення літературних епох, авторів та найбільш типових творів зарубіжних країн та України; підбирати найбільш оптимальні методи їх викладання.

Завдання дисципліни полягають у формуванні загальних та спеціальних компетентностей, визначених освітньо-професійною програмою, а саме: здатності комбінувати традиційні та інноваційні методи, технології і засоби навчання; аналізувати та відбирати навчальні матеріали, розробляти навчально-методичне забезпечення освітнього процесу з літератури у закладах загальної/профільної середньої та вищої освіти; здатності організувати самостійну навчально-пізнавальну діяльність студентів з вивчення літератури, створювати умови для реалізації індивідуальних освітніх траєкторій та саморозвитку; здатності використовувати поглиблені знання літератури для організації професійно-практичної, науково-дослідницької діяльності, самоосвіти та професійного розвитку; здатності використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди та тенденції розвитку літератури, що вивчається, особливості напрямів, жанрів і стилів, чільних представників, художні явища та роль літератури у крос-культурній комунікації.

Очікувані результати навчання

Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: оперувати базовими категоріями та поняттями спеціальності, використовувати здобуті теоретичні знання та практичні навички у комунікативно-практичній та науково-дослідницькій діяльності; використовувати у професійній діяльності сучасні методи навчання та інформаційно-комунікаційні технології; розробляти навчально-методичне забезпечення для проведення занять з літератури; розуміти загальні властивості літератури як мистецтва слова та її роль у міжкультурній взаємодії, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності; аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури, що вивчаються, визначати їхню специфіку й місце у світовому літературному процесі.

Тематичний і календарний план вивчення дисципліни

№ тижня	Тема лекції*	Тема практичного заняття	Самостійна робота студентів		
			Зміст	Год.	Література
1	2	3	4	5	6
1	The Anglo-Saxon Period of English Literature. The Medieval literature. The Renaissance. English Drama of the 16 th -17 th centuries.	The Anglo-Saxon Period of English Literature. The Medieval literature.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Використання крос-культурного підходу до аналізу передумов зародження літератури у Великій Британії та Україні.	4	[1, с. 9-56], [5, с. 28-74]; [9, с. 98-165], [12, с. 231-276]; [11]
2	-	The Renaissance and the Reign of Elizabeth. English Drama of the 16 th -17 th centuries.	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. 1.Обговорення методичних підходів до викладання матеріалу лекції.	4	[1, с. 9-56], [5, с. 28-74]; [9, с. 98-165], [12, с. 231-276]; [11]
3	Pseudo-Classicism. The Romantic Triumph. The Victorian Period of English Literature.	Pseudo-Classicism. The Beginnings of modern Romanticism. The Romantic Triumph.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття.	4	[5, с. 78-134;] [9, с.189-246]; [12, с. 176-254], [13, с. 218-265]; [11]
4	-	The Victorian Period of English Literature.	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу.	4	[5, с. 78-134;] [9, с.189-246]; [12, с. 176-254],

			Обговорення форм та методів викладання матеріалу лекції.		[13, с. 218-265]; [11]
5	Literature of the 20 th century. Post-War Period of British Literature	British literature of the 20 th century. Post-War Period of British Literature	Використання крос-культурного підходу до аналізу особливостей розвитку літератури ХХ століття у Великій Британії та Україні.	4	[5, с. 78-134]; [9, с.189-246]; [12, с. 176-254], [13, с. 218-265]; [11]
6	-	British literature of the 20 th century. Post-War Period of British Literature	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу.	4	[1, с. 9-56], [5, с. 28-74]; [9, с. 98-165], [12, с. 231-276]; [11]
7	The Beginning of American Literature. Puritan Poetry. The 18 th Century Literature in the USA.	The Beginning of American Literature. Pilgrims and Puritans of New England. Puritan Poetry.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття.	4	[2, с. 138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
8	-	The 18 th Century Literature in the USA (the First Half of the Century, the Revolutionary Period, the Transition).	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. Здійснення порівняльного аналізу особливостей літератури у США та Україні.	4	[2, с. 138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
9	The New literature of the USA. The Literary Development of New England.	The New literature (Washington Irving, James Fenimore Cooper). The Literary Development of New England.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Здійснення крос-культурного аналізу соціо-політичних та культурних засад розвитку літератури цього періоду.	4	[2, с. 138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
10	-	The New literature (Washington Irving, James Fenimore Cooper). The Literary Development of New England	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. Здійснення порівняльного аналізу літератури цього періоду у США та Україні.	4	[2, с. 138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
11	Orators and Statesmen of the 19 th Century. Novelists and Humorists. The Modern Poets. The Essays and the Drama of the 20 th Century. Post-War Period of American Literature	Orators and Statesmen of the 19 th Century. Novelists and Humorists. South and North Poetry. Literary Critics.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Порівняльний аналіз розвитку літератури у США, Великій Британії та Україні у кінці ХІХ - початку ХХ ст.	4	[2, с.138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
12	-	The Modern Poets. The Innovators. The Essays and the Drama of the 20 th Century. Post-War Period of American Literature	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. Обговорення методичних підходів до викладання матеріалу лекції.	4	[2, с.138-176]; [8, с.227-280]; [10]; [11]
13	German literature. Origins and Middle Ages. High Courtly Literature. Renaissance and Baroque literature. Enlightenment.	German literature. Origins and Middle Ages. High Courtly Literature.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Підбір найбільш оптимальних підходів до викладання матеріалу лекції.	4	[3, с. 231-285]; [7]; [11]

14	-	Renaissance and Baroque literature. Reformation. Enlightenment.	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. Обговорення форм та методів викладання матеріалу лекції.	4	[3, с. 231-285]; [7]; [11]
15	Weimar Classicism. Goethe and Schiller. The 19 th century Romantic Movement. Realism. The 19 th century Drama. German Modernism. Franz Kafka. The Post-1945 Period "Stunde Null". Post-Modernism.	Weimar Classicism. Goethe and Schiller. The 19 th century Romantic Movement. Realism. The 19 th century Drama.	Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Визначення спільних та відмінних рис особливостей розвитку літератури цього періоду у Німеччині США та Україні.	4	[3, с. 326-372]; [7]; [11]
16	-	German Modernism. Franz Kafka. The Post-1945 Period "Stunde Null". Post-Modernism.	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу.	4	[3, с. 326-372]; [7]; [11]
17	French Realism and Naturalism: Flaubert, Honore Balzac, Guy de Maupassant, Emile Zola. Best works of Voltaire, Victor Hugo, Alexandre Dumas, George Sand, Moliere, Antoine de Saint-Exupery	French Realism and Naturalism: Flaubert, Honore Balzac, Guy de Maupassant, Emile Zola. Best works of Voltaire, Victor Hugo, Alexandre Dumas, George Sand, Moliere, Antoine de Saint-Exupery	Виконання індивідуальних дослідницьких завдань до лекційного матеріалу. Опрацювання лекційного матеріалу, підготовка до практичного заняття. Здійснення крос-культурного аналізу соціо-політичних та культурних засад розвитку літератури Франції та інших країн Західної Європи, США та України.	5	[4, с. 76-192]; [6]; [11]

Примітка*: Лекційні заняття проводяться через тиждень по дві академічні години (чисельник чи знаменник відповідно до розкладу занять)

Політика дисципліни

Організація освітнього процесу в Університеті відповідає вимогам положень про організаційне і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу, освітньої програми та навчальному плану. Студент зобов'язаний відвідувати лекції і практичні заняття згідно з розкладом, не запізнюватися на заняття, домашні завдання виконувати відповідно до графіка. Пропущене практичне заняття студент зобов'язаний опрацювати самостійно у повному обсязі і відзвітувати перед викладачем не пізніше, ніж за тиждень до чергової атестації. До практичних занять студент має підготуватися за відповідною темою і проявляти активність. Під час роботи над індивідуальними дослідницькими завданнями недопустимі порушення політики академічної доброчесності. Набуті знання з дисципліни або її окремих розділів у неформальній освіті зараховуються відповідно до Положення про порядок перезарахування результатів навчання у ХНУ.

Критерії оцінювання результатів навчання

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за **чотирибальною** шкалою. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих **позитивно** з урахуванням коефіцієнта вагомості і встановлюється в автоматизованому режимі після внесення викладачем усіх оцінок до електронного журналу. При оцінюванні знань студентів використовуються різні засоби контролю, зокрема: усне опитування; усні доповіді та презентації результатів індивідуальних досліджень; знання лекційного матеріалу перевіряється усно, короткими письмовими роботами або тестуванням. При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються результати як поточного контролю, так і підсумкового контрольного заходу, який проводиться тестуванням з усього матеріалу дисципліни.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота		Самостійна робота	Підсумковий контроль
Практичні заняття	Тестовий контроль	Індивідуальні дослідницькі завдання	Підсумковий контрольний захід
0,3	0,2	0,1	0,4

Підсумкова семестрова оцінка виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться в межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за вітчизняною шкалою ставиться «відмінно», «добре», «задовільно», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів.

Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Інституційна шкала балів	Інституційна оцінка	Критерії оцінювання	
A	4,75-5,00	5	Зараховано	
B	4,25-4,74	4		Відмінно – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків.
C	3,75-4,24	4		Добре – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками.
D	3,25-3,74	3		Добре – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками.
E	3,00-3,24	3		Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією.
FX	2,00-2,99	2	Незараховано	
F	0,00-1,99	2		Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
			Незадовільно – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни	
			Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни.	

Питання для підсумкового контролю з дисципліни

1. A Mix of Pagan and Christian Ideas in the Epic “Beowulf”.
2. Historical Context and Themes in Geoffrey Chaucer’s “Canterbury Tales”
3. Imaginary Ideal Society in “Utopia” by Sir Thomas More.
4. Rhetoric Power and the Lifelike Animation in Christopher Marlowe’s “Tamburlaine the Great”
5. Shakespeare’s Mastery of Poetic Expression.
6. “Paradise Lost” of John Milton as Masterpiece of Puritan Lyric Poetry.
7. Satire and Irony in Fiction of Jonathan Swift.
8. Peculiarities of Samuel Richardson’s Novels.
9. A Combination of Parody, Burlesque, Irony, and Realism in Jane Austen’s Literary Works.
10. Robert Burns as The Greatest Songwriter of The World.
11. William Wordsworth as a Poet For Mature and Thoughtful Appreciation.
12. George Eliot’s Depiction of Aspiration, Pathos, Tragedy of Lower and Middle Classes’ Life.
13. The Struggle of Beauty and Materialist Instinct in John Galsworthy’s “The Forsyte Saga”.
14. Irving Washington and His Literary Heritage.
15. Philosophical and Religious Writings of Ralph Waldo Emerson.
16. Edgar Allan Poe as Critic, Romancer, Poet.
17. The Sense of Beauty and the Power of Figurative Expression in Henry Longfellow’s Poems.
18. John Steinbeck's Realism Expression in "The Grapes of Wrath" and "Of Mice and Men"
19. The Portrayal of Unscrupulous Tycoons in Theodor Dreiser’s “Trilogy of Desire”
20. A Modern American Anti-Hero in John Updike’s Quartet of Novels About Harry "Rabbit" Angstrom.
21. Themes and Stylistic Innovations of Henry Miller’s “Tropic of Cancer” and “Black Spring”
22. Henry James as Representative of the 19th Century American Literary Realism.

23. Transcendentalist Ideas in Literary Works of Henry David Thoreau.
24. Gustave Flaubert as the leading exponent of literary realism in French literature.
25. Emile Zola as the best-known practitioner of the literary school of naturalism.
26. Honoré de Balzac as one of the founders of realism in European literature portraying his characters as complex, morally ambiguous and fully human.
27. Victor Hugo has been described as “the most powerful mind of the French Romantic movement”
28. Bertolt Brecht as one of the most influential German poets and playwrights of the 20th century.
29. Thomas Mann and his fascinating commentary on the psyches of artists and intellectuals employing irony and symbolism.
30. A philosophical drama *Faust* as Goethe’s masterpiece and the history of its creation.
31. Franz Kafka and his macabre sensation in writing; peculiarities of writing style that was coined to be “Kafkaesque.”
32. “Courtly love” as the central theme of aristocratic German lyric poetry from the 12th century to the end of the Middle Ages.

Рекомендована література

1. Alexander M. A History of English Literature / M. Alexander. – Palgrave Macmillan Date, 2007. – 386 p.
2. Baym N. The Norton Anthology of American Literature / N. Baym. – New York : W.W. Norton & Company, 2007. – 231 p.
3. Beutin W., Ehlert K., Emmerich W. A History of German Literature from the Beginnings to the Present Day. – Routledge, 2014. – 816 p.
4. Brian N. The Cambridge Introduction to French Literature. – Cambridge University Press, 2015. – 298 p.
5. Burgess A. English Literature. A Survey for Students / A. Burgess. – Longman, 2008. – 288 p.
6. French Literature [Online Resource]. – Access mode: <https://www.britannica.com/art/French-literature>
7. German Literature [Online Resource]. – Access mode: <https://www.britannica.com/art/German-literature/The-20th-century>
8. Gray R. A History of American Literature / R. Gray. – Wiley-Blackwell, 2011. – 928 p.
9. Huntington F. R. A History of English Literature / F. R. Huntington. – 2008. – 344 p.
10. Paul P. Reuben's Perspectives in American Literature Pages [Online Resource] / P. Paul. – Access Mode: <http://www.csustan.edu/english/reuben/pal/TABLE.HTML>.
11. Project Gutenberg: free e-books. [Online Resource]. – Access mode: <https://www.gutenberg.org/>
12. Robert M. British Literature 1640–1789: An Anthology / M. Robert. – London : Blackwell Publishing, 2001. – 622 p.
13. Sanders A. The Short Oxford History of English Literature / A. Sanders. – Oxford : Clarendon Press, 1994. – 641 p.
14. Модульне середовище для навчання. Література у крос-культурному просторі (СОАМ). – Режим доступу: <https://msn.khnu.km.ua/course/view.php?id=7885>.

Викладач

Підпис

Ініціали, прізвище

Гарант ОП

Підпис

Ініціали, прізвище

Зав. кафедри

Підпис

Ініціали, прізвище